



Herausgegeben vom Fremdenverkehrsamt
der Präfektur Ishikawa

Die Ishikawa Tourismus Nachrichten

18. Ausgabe
Winter
2013

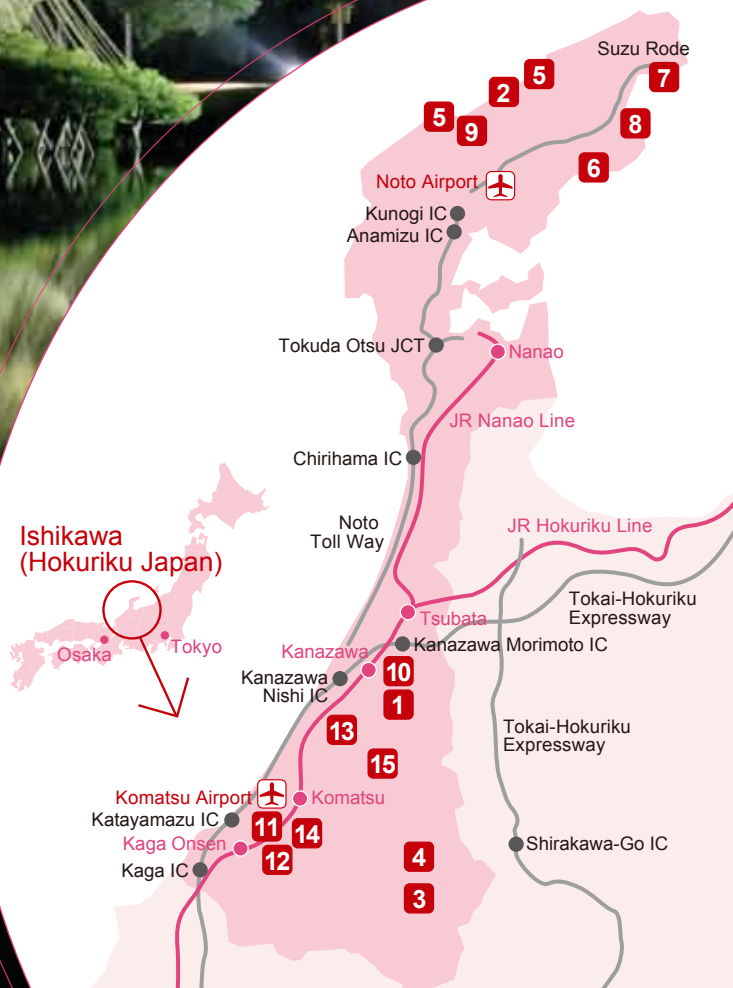
Topaktuelle Neuigkeiten

Illumination des Kenrokuen Gartens verlängert



MERRY XMAS

Es wird zunehmend kälter, und wieder einmal steht der Winter vor der Tür. Wir danken allen, die regelmäßig unsere "Ishikawa Tourismus Nachrichten" lesen, und hoffen, dass die verschiedenen jahreszeitlichen Attraktionen und diversen Informationen die wir hier vorstellen, Ihnen bei einem Besuch der Provinz Ishikawa von Nutzen sind. Wir würden uns freuen, wenn Sie auch im nächsten Jahr Zeit finden würden, die Provinz Ishikawa zu besuchen.



Themen

Ein Vergnügen, das es nur im Winter

Sonderthemen

Informationen für Touristen



Kenrokuen

MAP-1

- Daten: 1. bis 3. (Freitag - Sonntag) und 8. bis 17. (Freitag - Sonntag) Februar 2013
- Veranstaltungszeit: 17:30 bis 21:00 Uhr (Eintritt frei)
- Anfahrt: 15 Minuten mit dem Bus vom JR Kanazawa Bahnhof; 1 Minute zu Fuß von der Haltestelle „Kenrokuen-shita“.

Topaktuelle
Neuigkeiten

Die beliebte und immer wieder faszinierend anzusehende abendliche Illumination des Kenrokuen Gartens wird dieses Mal länger stattfinden als bisher! Dies ist eine gute Gelegenheit sich die märchenhaft anmutende, gold-leuchtende Silhouette der Yukizuri Seile, die die Kiefern vor der Last des Schnees schützen sollen, anzusehen. Eintritt ist frei!

▲ Illumination des Kenrokuen Gartens verlängert

▼ Ein Spektakel, das Sie sich nicht entgehen lassen sollten

„Aze-no-kirameki“ – Illumination der an steilen Berghängen liegenden Reisfelder von Noto –

MAP-2

A magnificent illumination using some 20 000 solar LED will light-up the whole of Noto Senmaida (“1000 rice paddies”) in a magic pink color. This is a must-see for those who go to Noto for a winter trip.

■ Dates: 2012 November 10 (Sut) to 2013 February 17 (Sun)

■ Time: from sunset to about 9 pm

<http://semmaida.kuronowish.com/kirameki/index.html>



Ski Resort

Die folgenden Ski Resorts der Präfektur Ishikawa sind etwa 1 Stunde vom Komatsu Flughafen entfernt. Aufgrund ihrer günstigen Lage können Sie von hier aus auch bequem die Touristenattraktionen von Kanazawa und anderen Orten in der Umgebung besuchen.



Mt. Hakusan Ichirino Ski Resort **MAP-3**

In diesem Ski Resort gibt es verschiedene Abfahrtstrecken für Anfänger als auch für Fortgeschrittene. Der Kids'Park wird hauptsächlich von Familien besucht.

- Höhe: 550 bis 1.050 m
- Höhe: 550 bis 1.050 m
- Längste Gleitstrecke: 3.000 m
- 9 Abfahrtstrecken und 7 Skilifts (einschließlich Gondola)

Hakusan Seymour Ski Resort **MAP-4**

40 Minuten von Kanazawa. Es gibt 9 Abfahrtstrecken, die unterschiedlich lang und von verschiedenem Schwierigkeitsgrad sind.

- Höhe: 300 bis 1.030 m
- Längste Gleitstrecke: 5.000 m
- 9 Abfahrtstrecken und 4 Skilifts

Wellenblumen „Nami no Hana“

MAP-5

Bei klirrender Kälte wird durch das Aufpeitschen der Wellen der im Meeresplankton enthaltene Schleim aufgeschäumt, und es sieht aus, als ob weiße Blüten auf dem Meer treiben. Dieses Phänomen, welches es nur an der Küste der Halbinsel Noto gibt, nennt man „Nami no Hana“ (Wellenblumen).

- Jahreszeit: Von Mitte November bis Mitte Februar an kalten Tagen mit stürmischem Wetter und hohem Wellengang.
- Orte: An den Stränden von Wajima, Sosogi und Kamogaura.
- Auskunft: Touristenzentrum der Stadt Wajima Tel.: 0768-23-1146

Sonder
themen

Informationen für Touristen



Tourism Ishikawa, die offizielle Homepage mit Reiseinformationen für die Präfektur Ishikawa ist erneuert worden

„Hot Ishikawa Travel Net“, eine Homepage auf welcher Reiseinformationen für Besucher der Präfektur Ishikawa angeboten werden, wurde am 1. Oktober erneuert. Neben touristischen Informationen die nach verschiedenen Themenschwerpunkten gegliedert sind, können jetzt auch Photos, Prospekte als auch alle bisherigen Ausgaben der Ishikawa Tourismus Nachrichten heruntergeladen werden. Das Design ist auch erneuert worden, und es lohnt sich diese Homepage einmal anzusehen!

<http://www.hot-ishikawa.jp/>

(auf Japanisch, Englisch, Französisch, Deutsch, Chinesisch und Koreanisch)



„Ishikawa Travel Guide“ – eine mehrsprachige Travel-App

Eine nützliche App für Android Smartphones auf der man immer und überall Informationen über die Präfektur Ishikawa finden kann. Sie ist insbesondere hilfreich für Individualreisende! Sie können sie von der Hot Ishikawa Travel Guide Homepage herunterladen.

■ Besonderheiten des „Ishikawa Travel Guide“:

- es gibt eine japanische, chinesische, englische und koreanische Version
- als kostenloser Download erhältlich
- informiert über touristische Einrichtungen, Übernachtungsmöglichkeiten, und Anfahrtswege
- 20 verschiedene, nach Themen geordnete Tourenvorschläge für die Provinz Ishikawa
- nützliche Informationen über touristische Auskunftsstellen, Münzschließfächer, etc.



Touristische Informationen



Besuch von verschiedenen Sake Brauereien

Während der kalten Wintermonate wird Sake hergestellt. Als eine der Reiskammern Japans, ist Ishikawa auch bekannt für seine verschiedenen Sakesorten, und es gibt viele Sakebrauereien in denen man bei der Sakeherstellung zuschauen kann.

Natürlich können Sie dabei auch verschiedene Sakesorten probieren!

Sie sollten sich allerdings zunächst telefonisch anmelden.



MAP Halbinsel Noto

- 6** Kazuma Brauerei <http://www.kazuma.co.jp/>
- 7** Sakurada Brauerei <http://www.sakurada.biz/>
- 8** Matsunami Brauerei <http://www.o-eyama.com/>
- 9** Shimizu Brauerei <http://www.notohomare.com/>
- 9** Nakazhima Brauerei und Geschäft <http://www.noto-suehiro.co.jp/>

MAP Kanazawa

- 10** Yachiya Brauerei <http://www.yachiya-sake.co.jp/>
- 1** Fukumitsuya <http://www.fukumitsuya.co.jp/>

MAP Kaga and Hakusan

- 11** Kaetsu Brauerei <http://www.kanpaku.co.jp/>
- 12** Shikano Brauerei <http://www.jokigen.co.jp/>
- 13** Kanaya Brauerei <http://www.hakusan-takasago.jp/>
- 14** Kinmon Brauerei <http://www.kinmon.jp/>
- 12** Hashimoto Brauerei <http://judaime.com/>
- 15** Miyamoto Brauerei <http://www.mujoy.co.jp/>



Mehrsprachige Menüführung „Genießen Sie die Spezialitäten der Präfektur Ishikawa“

Auf dieser Homepage können Sie ein Restaurant aussuchen, und im voraus einen Blick auf die Speisekarte werfen. Außerdem gibt es Informationen über japanisches Essen und Spezialitäten der Präfektur Ishikawa.

<http://www.gourmet-ishikawa.jp/>

(auf Englisch, Koreanisch und Chinesisch)

Es ist jetzt einfacher geworden von der Präfektur Ishikawa nach Taipeh zu reisen!!

Komatsu Airport

Ab Dezember gibt es täglich Flüge zwischen Komatsu und Taipeh. Unter dem Motto „We Love Ishikawa!“ bemühen wir uns unsere Angebote noch weiter zu verbessern, und so die Präfektur Ishikawa für noch mehr Besucher attraktiv zu machen.

<Andere Direktflüge von und nach Komatsu>

- 4-mal die Woche gibt es Flüge zwischen Shanghai und Komatsu (Montag, Donnerstag, Freitag und Sonntag) Shanghai 9:25 → Komatsu 12:30 Komatsu 13:30 → Shanghai 15:00
- 4-mal die Woche gibt es Flüge zwischen Incheon (Korea) und Komatsu (Montag, Mittwoch, Freitag und Sonntag) Incheon 9:10 → Komatsu 10:50 Komatsu 12:00 → Incheon 14:00

Taipeh 14:45 → Komatsu 18:20
Komatsu 19:30 → Taipeh 22:00

